

الشروط والأحكام العامة لـ PRINT-STATION لعام 2026

الإصدار: 2026 - الترجمة العربية للنسخة الهولندية الرئيسية النهائية

وُضعت هذه الشروط والأحكام العامة بما يتناسب مع نموذج أعمال Print-Station، وهو بيع الملابس والمنتجات الترويجية والسلع ذات الصلة وطباعتها وتخصيصها، ولا سيما أثناء الفعاليات وفي مواقع البيع المؤقتة. كما تتضمن أحكامًا خاصة بالاتفاقيات المبرمة مع منظمي الفعاليات.

مهم: هذه الوثيقة عبارة عن صياغة قانونية مخصصة، ويُقصد أن تتم مراجعتها قبل استخدامها من قبل مختص قانوني في قانون العقود وحماية المستهلك الهولندي والدولي. ولا تستبعد هذه الشروط أي حقوق إلزامية مقررة للمستهلكين.

المادة 1 - التعريفات

1. Print-Station: المنشأة التي تبيع المنتجات أو تخصصها أو تطبعها و/أو تقدم خدمات تحت اسم Print-Station. وتُذكر التسمية القانونية/التجارية الكاملة وبيانات المقر ورقم التسجيل في غرفة التجارة الهولندية (KvK) ورقم ضريبة القيمة المضافة وبيانات الاتصال في عروض الأسعار أو تأكيدات الطلب أو الموقع الإلكتروني و/أو مستندات البيع.

2. العميل: كل شخص طبيعي أو اعتباري يبرم اتفاقًا مع Print-Station أو يشتري منتجًا منها.

3. المستهلك: الشخص الطبيعي الذي يتصرف لأغراض لا تدخل ضمن نشاطه التجاري أو المهني.

4. العميل التجاري: كل عميل يتصرف في إطار ممارسة مهنة أو نشاط تجاري.

5. المنظم: كل شخص طبيعي أو اعتباري ينظم فعالية أو ييسرها أو يديرها، أو يدعو Print-Station أو يتعاقد معها أو يمنحها الإذن للعمل أثناء فعالية.

6. الفعالية: أي معرض أو مسابقة رياضية أو بطولة أو مهرجان أو سوق أو مؤتمر أو نشاط ترويجي أو موقع مؤقت آخر تعرض فيه Print-Station منتجات أو تخصصها أو تبيعها.

7. المنتج المخصص: كل منتج يُصنع أو يُخصص وفق اختيار العميل أو مواصفاته، بما في ذلك الطباعة باسم أو رقم أو نص أو صورة أو شعار أو مجموعة ألوان أو غير ذلك من السمات الفردية.

8. المنتجات الترويجية/المرتشدين: الملابس والمنسوجات والإكسسوارات وأدوات الشرب والحقائب والهدايا التذكارية وغيرها من السلع التي تعرضها Print-Station أو تخصصها.

9. كتابة: التواصل برسالة أو بريد إلكتروني أو عرض سعر أو تأكيد طلب أو WhatsApp أو أي وسيلة اتصال إلكترونية أخرى يمكن حفظ محتواها وإعادة إنتاجه.

المادة 2 - نطاق التطبيق وإبرام الاتفاق

1. تسري هذه الشروط والأحكام العامة على جميع العروض وعروض الأسعار والاتفاقيات والمبيعات والتسليمات والأعمال التي تقوم بها Print-Station، ما لم يُتفق صراحةً وكتابةً على خلاف ذلك.

2. عند التعارض، تكون للاتفاقات الخاصة المكتوبة في عرض السعر أو تأكيد الطلب أو اتفاق الفعالية الأولية على هذه الشروط والأحكام العامة.
3. يتيح Print-Station هذه الشروط قبل إبرام الاتفاق أو عند إبرامه بطريقة تمكّن الطرف الآخر من الاطلاع عليها وحفظها، حيثما ينطبق ذلك.
4. ما لم يفرض القانون شكلاً خاصاً، يجوز إبرام الاتفاق كتابةً أو شفهيًا. وقد تشكل الوعود الشفهية التي يقدمها المنظم بشأن التجهيزات الأساسية للفعالية جزءاً من الاتفاق. ويجوز لـ Print-Station إثبات وجود هذه الوعود ومضمونها بجميع وسائل الإثبات المسموح بها قانوناً.
5. يُرفض صراحةً تطبيق الشروط والأحكام العامة الخاصة بالطرف التجاري المقابل، ما لم توافق Print-Station كتابةً على تطبيقها.
6. إذا تبين أن حكمًا من الأحكام باطل أو قابل للإبطال أو غير قابل للإنفاذ بأي صورة أخرى، تبقى الأحكام الأخرى نافذة قدر الإمكان. ويستبدل الطرفان، حيثما أمكن، الحكم المعني بحكم صحيح يقترب قدر الإمكان من غرضه ومقصده.

المادة 3 - العروض والأمثلة والمعلومات

1. العروض وعروض الأسعار غير ملزمة، ما لم تذكر صراحةً مدة صلاحية أو صفة ملزمة لها.
2. الصور والتصاميم والعينات والنماذج التصويرية والعروض التقديمية ونماذج العرض وتمثيلات الألوان وأمثلة المنتجات هي للاسترشاد. ويُسمح بالاختلافات الطفيفة الناتجة عن عرض الشاشة أو الخامة أو عملية الإنتاج أو بنية النسيج أو دفعة الإنتاج أو تقنية الطباعة، ما دام المنتج المسلم لا يختلف اختلافاً جوهرياً عما كان يجوز توقعه بصورة معقولة.
3. لا تلزم Print-Station الأخطاء الظاهرة في الكتابة أو الحساب أو الأسعار أو النشر إذا كان بوسع العميل أن يدرك بصورة معقولة أن هناك خطأ.

المادة 4 - التشكيلة وحرية اختيار المنتجات الترويجية

1. تحدد Print-Station بنفسها أنواع المنتجات الترويجية ونماذجها وعلاماتها التجارية وألوانها وخاماتها وجوداتها ومقاساتها وإصداراتها التي تعرضها أو تخصصها أو تطبعها، ما لم يُتفق مسبقاً وبصورة صريحة وكتابية على خلاف ذلك.
2. الصور والأمثلة والعروض التقديمية والمقترحات والعينات والمجموعات السابقة توضح المفهوم ولا تضمن توفر السلع ذاتها تماماً أثناء فعالية أو في وقت لاحق.
3. يجوز لـ Print-Station تعديل التشكيلة قبل الفعالية أو أثناءها واستبدال المنتجات بسلع أخرى تراها مناسبة، بما في ذلك بسبب محدودية مخزون الموردين أو مواعيد التسليم أو التوفر أو تغير الأسعار أو الجودة أو قابلية الطباعة الفنية أو الطلب المتوقع أو الاعتبارات التجارية.
4. لا يُعد الاستبدال أو تغيير التشكيلة إخلالاً، ما لم يؤدي إلى مخالفة التزام حصري متعلق بمنتج أو علامة تجارية تم الاتفاق عليه صراحةً وكتابةً.
5. تحدد Print-Station بنفسها كميات المخزون التي تراها مسؤولة تجاريًا، ولا تكون، ما لم يُتفق كتابةً على خلاف ذلك، ملزمة بالاحتفاظ بمخزون غير محدود لكل سلعة أو مقاس أو لون أو إصدار.

المادة 5 - التخصيص وبيانات الطلب

1. يتحمل العميل مسؤولية مراجعة جميع بيانات التخصيص المقدمة أو المعتمدة قبل الإنتاج، بما في ذلك الاسم والنص والتهجئة والرقم والمقاس واللون والموضع والتصميم المختار.
2. يحق لـ Print-Station الاعتماد على صحة البيانات التي يقدمها العميل أو يعتمدها.
3. لا يُعد خطأ الإنتاج من جانب Print-Station أي خطأ ينشأ مباشرة عن معلومات خاطئة قدمها العميل أو اعتمدها.
4. بمجرد بدء إنتاج منتج مخصص، قد يصبح التعديل أو الإلغاء مستحيلًا من الناحية الفنية أو الاقتصادية. ولا يجوز أي تعديل إلا بموافقة Print-Station، وقد يترتب عليه تكاليف إضافية.
5. عند التخصيص في الموقع، قد يُطلب من العميل مراجعة التصميم على شاشة أو نموذج طلب أو شفهيًا. وتُعد موافقة العميل إذناً بتنفيذ الإنتاج وفق تلك البيانات.

المادة 6 - المنتجات المخصصة والإرجاع وحق العدول

1. تُصنع المنتجات المخصصة وفق مواصفات العميل، ولا يجوز استبدالها أو إرجاعها بعد التنفيذ الصحيح لمجرد أن العميل غير راضٍ أو قدم مقاسًا أو اختيارًا خاطئًا أو كان يتصور نتيجة مختلفة عن المواصفات التي اعتمدها.
2. إذا انطبق استثناء قانوني من حق العدول على السلع المصنوعة وفق مواصفات العميل أو المخصصة بوضوح لشخص معين، فلا يوجد حق قانوني في العدول عن تلك المنتجات. وتقوم Print-Station بإبلاغ المستهلكين بذلك حيثما يقتضي القانون.
3. في المبيعات التي تتم بالكامل في الموقع الفعلي للفعالية، لا ينشأ لمجرد تغيير الرأي حق قانوني عام في إعادة منتج تم تسليمه بصورة صحيحة، إلا بقدر ما ينص القانون الأمر على خلاف ذلك.
4. لا تقيد هذه المادة أبدًا الحقوق الآمرة للمستهلك إذا كان المنتج معيبًا بالفعل أو غير مطابق للاتفاق.

المادة 7 - طباعة النقل وآثار الضغط والتفاوتات الفنية

1. في طباعة النقل الحراري والعمليات الحرارية المماثلة، قد تظهر مباشرة بعد الإنتاج ظواهر طفيفة ومؤقتة، مثل أثر خفيف للمكبس أو محيط منطقة النقل أو الحامل أو اختلاف في اللعان أو تغير طفيف في اللون أو أثر رطوبة أو حافة مرئية بسيطة.
2. هذه الظواهر الطفيفة ملازمة لعملية الإنتاج ولا تشكل في حد ذاتها عيبًا ما دامت ضمن الحدود المعتادة بصورة معقولة بالنسبة للخامة والتقنية.
3. قد تقل آثار الضغط أو النقل الخفيفة أو تختفي بعد الارتداء أو التهوية و/أو غسلة صحيحة واحدة أو عدة غسلات. ولذلك فإن بقعة مؤقتة طفيفة أو أثر ضغط أو ظهور خفيف من خلال القماش أو محيط للنقل لا يمنح في حد ذاته حقًا في استرداد المبلغ أو خفض السعر أو الاستبدال أو التعويض.
4. يجب على العميل اتباع تعليمات الغسيل والعناية المقدمة من Print-Station أو الشركة المصنعة. ولا تتحمل Print-Station، في حدود ما يسمح به القانون، الأضرار الناتجة عن الغسيل أو التجفيف أو الكي أو المعالجة الكيميائية أو أي عناية أخرى غير صحيحة.
5. قد يكون هناك خطأ إنتاج فعلي، من بين أمور أخرى، إذا انفصلت الطباعة بصورة جوهريّة دون سبب خارجي، أو وُضعت في موضع خاطئ بصورة جوهريّة، أو نفذت Print-Station التخصيص المتفق عليه بصورة خاطئة يمكن إثباتها، أو كان المنتج غير مطابق للاتفاق على نحو آخر.

6. تُمنح Print-Station، في حدود ما يسمح به القانون وبقدر معقول، فرصة فحص الشكوى والمنتج المعني وتقديم حل قانوني مناسب.

المادة 8 - الألوان والخامات والمقاسات

1. قد تختلف الألوان بين الشاشات والأمثلة الرقمية والمطبوعات. ولا يُضمن التطابق الدقيق للألوان إلا إذا تم الاتفاق عليه مسبقًا وبصورة صريحة وكتابية وكان ممكنًا من الناحية الفنية.
2. قد تختلف المنسوجات والمنتجات الترويجية اختلافات طفيفة بحسب الشركة المصنعة أو دفعة الإنتاج من حيث المقاس أو الدرجة اللونية أو البنية أو الوزن أو التشطيب.
3. تعتمد تسميات المقاسات مثل S و M و L و XL على الشركة المصنعة. وإذا توفرت إمكانية القياس أو جداول المقاسات، يبقى اختيار المقاس النهائي على مسؤولية العميل، ما لم تسلم Print-Station بصورة يمكن إثباتها مقاسًا مختلفًا عن المقاس المطلوب.

المادة 9 - المواد المقدمة وشعارات والفعاليات والعلامات والحقوق

1. يضمن العميل أن له الحق في السماح باستخدام جميع الأسماء والشعارات والصور الفوتوغرافية والنصوص والعلامات التجارية والمواد الأخرى التي يقدمها لأغراض الإنتاج المطلوب.
2. يعرض العميل Print-Station ويحميها، في حدود ما يسمح به القانون، من مطالبات الغير الناشئة عن الاستخدام غير المصرح به لمواد قدمها العميل.
3. يجوز لـ Print-Station رفض الطلب إذا وجدت أسباب معقولة للشك في الحقوق أو المشروعية أو السلامة أو القابلية الفنية للتنفيذ.
4. تظل التصميمات والمفاهيم والقوالب والرسومات التوضيحية وطرق الإنتاج التي طورتها Print-Station أو طورت لصالحها، ما لم يتم نقلها كتابةً، ملكًا لصاحب الحق. ولا يترتب تلقائيًا على دفع ثمن منتج مطبوع نقل حقوق المؤلف أو الملفات المصدرة.
5. إذا دعا المنظم Print-Station أو تعاقد معها أو منحها الإذن للعمل أثناء فعالية كمنصة لبيع المنتجات الترويجية أو التخصيص أو البيع، وقدم لها في هذا السياق شعارات أو أسماء أو علامات تصويرية أو عناصر هوية بصرية أو غير ذلك من العلامات المميزة للفعالية و/أو لاتحاد أو رابطة أو جمعية أو منظمة مرتبطة بالفعالية، أو سمح صراحة باستخدامها أو وعد مسبقًا بأنه يجوز لـ Print-Station استخدامها في المنتجات الترويجية والترويج المحيط بالفعالية، فإن هذا الإذن، بقدر ما يكون المنظم مخولًا بمنحه، يشمل أيضًا استخدامها على المنتجات الترويجية المعروضة أثناء الفعالية المعنية وفي أنشطة البيع والترويج التي تقوم بها Print-Station والمرتبطة بها مباشرة.
6. لا تستحق على Print-Station مقابل الاستخدام المسموح به المشار إليه في الفقرة 5 أي رسوم ترخيص منفصلة أو حقوق ملكية أو عمولة إضافية أو أي مقابل آخر فوق العمولة أو المقابل المتفق عليه صراحةً بالفعل، ما لم يتم إبلاغ Print-Station مسبقًا وبوضوح وفي الوقت المناسب بهذا المقابل الإضافي وتقبله صراحةً وكتابةً.
7. يجب على المنظم، قبل أن تبدأ Print-Station في إعداد التصميمات أو المخزون أو الإنتاج أو الترويج للفعالية، إبلاغها كتابةً بالقيود السارية على استخدام شعارات الفعالية أو الاتحاد أو الرابطة أو المنظمة، بما في ذلك إجراءات الموافقة المحتملة أو شروط الترخيص أو الموردون الإلزاميون أو فئات المنتجات المحظورة أو الرسوم الإضافية. وإذا كان المنظم يعلم أو ينبغي له بصورة معقولة أن يفهم أن Print-Station تعتزم استخدام هذه الشعارات في إطار مفهوم المنتجات الترويجية المعلن عنه، ولم يوضح في الوقت المناسب أن هذا الاستخدام محظور أو مقيد أو خاضع لشروط أو رسوم إضافية، جاز لـ Print-Station، في

العلاقة التعاقدية بينها وبين المنظم، أن تفترض بصورة معقولة أن المنظم لا يعترض على الاستخدام المعلن، بقدر ما يكون هو نفسه مخولاً بالسماح به. غير أن مجرد عدم الاعتراض لا ينشئ حق ملكية فكرية أو ترخيصاً إذا لم يكن المنظم مخولاً بالتصرف فيه. وإذا لم تُبلغ القيود إلا بعد إذن أو وعد سابق أو بعد نشوء اعتماد مشروع أو بعد بدء التحضيرات، يتشاور الطرفان بشأن الآثار والتكاليف المعقولة التي تكبدتها Print-Station بالفعل.

8. لا يجوز لـ Print-Station استخدام شعار أو علامة تجارية إذا كانت تعلم أو ينبغي لها بصورة معقولة أن تفهم أن المنظم غير مخول بمنح الإذن بذلك. ويضمن المنظم أن الأدونات والمواد التي يقدمها تقع ضمن نطاق صلاحياته، ويعوض Print-Station ويحميها، في حدود ما يسمح به القانون، من المطالبات الناشئة مباشرة عن بيان غير صحيح بشأن تلك الصلاحية.

9. يقر الطرفان بأن استخدام اسم وشعارات الفعالية المعنية، وحيثما يكون مسموحاً، الاتحاد أو الرابطة أو الجمعية أو المنظمة المرتبطة بها، قد يشكل عنصراً جوهرياً في سهولة التعرف على المنتجات الترويجية والشعور بأصالتها وقيمتها الترويجية وجاذبيتها التجارية، وبالتالي في نموذج الإيرادات الخاص بـ Print-Station أثناء الفعالية. وقد يدعم هذا الاستخدام أيضاً ظهور الفعالية والمنظمة المعنية والترويج لهما. ومع ذلك، لن تستخدم Print-Station دون الصلاحية اللازمة أي عبارات توجي قانوناً على نحو غير صحيح بأن المنتج عبارة عن منتجات ترويجية مرخصة رسمياً أو معتمدة أو مصادقاً عليها من صاحب العلامة التجارية.

المادة 10 - الأسعار والدفع في مبيعات المستهلكين

1. تشمل الأسعار المعلنة للمستهلكين ضريبة القيمة المضافة المستحقة قانوناً، ما لم يتضح من الظروف بصورة لا لبس فيها خلاف ذلك وكان ذلك مسموحاً به قانوناً.

2. يتم الدفع في الفعاليات من حيث المبدأ مباشرة عند الطلب، ما لم يُتفق على خلاف ذلك.

3. يجوز لـ Print-Station إتاحة وسائل الدفع المعتادة وتقييد بعض وسائل الدفع لأسباب تشغيلية أو أمنية، في حدود ما يسمح به القانون.

4. يُعد الدفع مكتملاً بمجرد أن تستلمه Print-Station أو مقدم خدمة الدفع التابع لها أو يؤكد استلامه.

المادة 11 - الدفع التجاري وتحصيل الديون

1. يجب دفع الفواتير التجارية خلال الأجل المذكور في الفاتورة أو الاتفاق. وإذا لم يُذكر أجل، يكون أجل الدفع 14 يوماً من تاريخ الفاتورة.

2. في حالة التأخر في الدفع، وبعد تحقق حالة التأخير القانوني، يستحق على العميل التجاري معدل الفائدة التجارية القانونية وتكون تكاليف التحصيل خارج القضاء المعقولة على عاتقه في حدود ما يسمح به القانون.

3. يجوز لـ Print-Station في الطلبات التجارية أن تطلب دفعة مقدمة أو تأميناً أو دفعة مسبقاً أو ضماناً للدفع.

4. يجوز لـ Print-Station تعليق تنفيذ التزاماتها إذا لم تُدفع المبالغ المستحقة، في حدود ما يسمح به القانون.

المادة 12 - التسليم والاستلام

1. في الفعاليات، يتم إنتاج المنتجات وتسليمها فوراً حيثما أمكن. وتكون أوقات الإنتاج أو الانتظار المذكورة تقديرية، ما لم يُتفق صراحةً على أنها آجال نهائية حاسمة.

2. قد تؤثر كثافة الإقبال والظروف الفنية وتدابير السلامة وتوفر المنتجات والاعتماد على الغير في مدة الإنتاج.

3. إذا كان يجب استلام منتج أو شحنه لاحقًا، تُبرم اتفاقات منفصلة بشأن ذلك.

4. تنتقل مخاطر المنتج المادي وفق قواعد القانون الواجب التطبيق. وتظل قواعد حماية المستهلك الآمرة سارية.

المادة 13 - الشكاوى

1. يُطلب من العميل إبلاغ Print-Station بأي اختلاف ظاهر في أقرب وقت ممكن بعد اكتشافه، والاحتفاظ بالمنتج متاحًا

للفحص.

2. يجب على العميل التجاري تقديم الشكوى كتابةً خلال مدة مناسبة بعد اكتشافها، مع بيان أسبابها بصورة كافية. وتظل حقوق المستهلك القانونية المتعلقة بالشكاوى والمطابقة سارية دائمًا.

3. لا يؤدي تقديم شكوى تلقائيًا إلى تعليق التزام الدفع، إلا بقدر ما ينص القانون الأمر على خلاف ذلك.

4. إذا كانت الشكوى مبررة، تقدم Print-Station الحل الذي يستحقه العميل وفق الاتفاق والقانون الواجب التطبيق. وحيثما يسمح القانون، يجوز لـ Print-Station أن تعرض أولاً الإصلاح أو الاستبدال قبل أن يكون رد المبلغ محل نظر.

المادة 14 - المشاركة في الفعاليات: الشروط الأساسية للموقع

1. تعتمد مشاركة Print-Station في الفعالية وإمكانية تنفيذ أعمالها بصورة سليمة تجاريًا وفنيًا اعتمادًا صريحًا على شروط الموقع والتجهيزات التي حددتها Print-Station مسبقًا و/أو تم الاتفاق عليها مع المنظم.

2. يتحمل المنظم مسؤولية توفير التجهيزات المتفق عليها في الوقت المناسب وبصورة كاملة وسليمة طوال أوقات التركيب والافتتاح والتفكيك اللازمة.

3. تُعد جميع المتطلبات الأساسية التي أبلغت بها Print-Station مسبقًا، شفهيًا أو كتابةً، وقام المنظم بتأكيدها أو قبولها أو التعهد بها شفهيًا أو كتابةً، جزءًا من الاتفاق. ولا يؤثر غياب مستند منفصل موقع في اتفاق يمكن إثباته، بقدر ما لا يشترط القانون الواجب التطبيق شكلاً كتابيًا.

4. تشمل الشروط الأساسية للموقع، ما لم يُتفق صراحةً على خلاف ذلك، في جميع الأحوال ما يلي:

أ. موقع منصة مناسب تجاريًا، جيد الرؤية وسهل الوصول للزوار، داخل المنطقة التي توجد فيها الجهات التجارية الأخرى ذات الصلة ومنصات المنتجات الترويجية والبيع أو متصلًا بها مباشرة؛

ب. مساحة منصة لا تقل عن المساحة المتفق عليها مسبقًا، تكون متاحة بالكامل ودون عوائق للمنصة والمعدات والمخزون والموظفين والعملاء؛

ج. موقع مغطى وجاف ومقاوم للعوامل الجوية ومناسب لمعدات Print-Station وأعمالها؛

د. إمدادات كهربائية كافية وأمنة وموثوقة وفق المتطلبات الفنية التي حددتها Print-Station مسبقًا؛

هـ. اتصال إنترنت ثابت وموثوق، ويفضل أن يكون مخصصًا حصريًا لـ Print-Station أو معزولًا فنيًا بصورة كافية عن حركة بيانات الزوار؛

و. اتصال Ethernet/LAN سلكي عامل عند المنصة أو داخلها، يمكن لـ Print-Station أن توصل به مباشرةً جهاز التوجيه الخاص بها أو الحاسوب أو نظام نقطة البيع أو غير ذلك من المعدات بواسطة كابل شبكة. ولا تُعد شبكة Wi-Fi عامة أو مشتركة أو متاحة للزوار بديلًا مكافئًا، ما لم توافق Print-Station مسبقًا وصراحةً وكتابةً على هذا الاستثناء؛

ز. حماية أمنية كافية للمنصة والمعدات والمخزون والمنتجات وسائر الممتلكات، بما في ذلك، حيثما تم الاتفاق أو كان ضروريًا بصورة معقولة، الحماية الأمنية خارج ساعات الافتتاح؛

ح. تصاريح الدخول والاعتمادات المتفق عليها، وإمكانات التحميل والتفريغ، ومواقف السيارات والوصول اللوجستي، ووقت كافٍ للتركيب والتفكيك؛

ط. التزام المنظم بقواعد السلامة والموقع اللازمة للتشغيل العادي لـ Print-Station.

5. يقر المنظم بأن موقع المنصة وتدفق الزوار والرؤية وسهولة الوصول والإنترنت والكهرباء والمساحة المتاحة، على وجه الخصوص، تؤثر مباشرةً في فرص المبيعات وإيرادات Print-Station.

المادة 15 - موقع المنصة والتكافؤ التجاري

1. لا يُعد تلقائيًا بديلاً مكافئًا موقع منصة يختلف اختلافاً جوهرياً عن الموقع المتفق عليه مسبقاً أو يوفر بصورة معقولة رؤية أو سهولة وصول أو تدفقاً ذا صلة من الزوار أقل بدرجة كبيرة.
2. لا يُعد موقع المنصة البديل بديلاً مناسباً إلا إذا وافقت عليه Print-Station أو كان الموقع، وفق معايير موضوعية، يوفر فرصاً تجارية وتجهيزات فنية قابلة للمقارنة على الأقل.
3. يجوز لـ Print-Station أن تأخذ في الاعتبار، عند اتخاذ قرار تحمل التكاليف والمشاركة في الفعالية، مخططات المواقع والصور ومقاطع الفيديو وتوقعات أعداد الزوار وقوائم العارضين وأوصاف الموقع التي يقدمها المنظم أو تُقدم نيابةً عنه.
4. إذا اختلفت المعلومات المقدمة اختلافاً جوهرياً عن الوضع الفعلي، فلا يعفي ذلك المنظم من التزامه بتحقيق الوضع المتفق عليه في أقرب وقت ممكن.

المادة 16 - إخلالات المنظم والمعالجة والتعليق

1. إذا كانت إحدى التجهيزات الأساسية غير متوفرة عند الوصول أو أثناء الفعالية، أو لا تعمل بصورة كافية، أو تختلف اختلافاً جوهرياً عما تم الاتفاق عليه، تقوم Print-Station بإبلاغ المنظم بذلك في أقرب وقت ممكن بصورة معقولة.
2. نظراً إلى قصر المدة التجارية للفعاليات، يجب على المنظم معالجة أي إخلال قابل للإصلاح فوراً، أو على الأقل خلال مهلة معقولة بحسب الظروف.
3. لا تكون Print-Station ملزمة بمواصلة أنشطتها إذا أصبح التشغيل مستحيلًا فنيًا أو غير آمن أو غير مسؤول أو غير قابل للتنفيذ بصورة معقولة من الناحية التجارية.
4. إذا لم تتم معالجة إخلال جوهري في الوقت المناسب، يجوز لـ Print-Station تعليق أعمالها كلياً أو جزئياً، أو عدم فتح المنصة، أو إغلاقها، أو إنهاء مشاركتها، دون المساس بسائر حقوقها القانونية والتعاقدية.
5. إذا واصلت Print-Station العمل كلياً أو جزئياً رغم وجود إخلال للحد من الضرر، فلا يعني ذلك قبولها بالإخلال أو تنازلها عن أي حق.

المادة 17 - الأضرار والاستثمارات وسقوط العمولة عند الإخلال بشروط الفعالية

1. بقدر ما يكون المنظم مسؤولاً عن إخلال منسوب إليه في الوفاء بالشروط الأساسية للموقع المتفق عليها، يجوز لـ Print-Station المطالبة بتعويض الضرر الناتج عن ذلك بقدر ما يكون هذا الضرر قابلاً للتعويض وفق الاتفاق والقانون الواجب التطبيق.
2. قد تشمل هذه الأضرار، بحسب الظروف، من بين أمور أخرى: تكاليف السفر والنقل غير القابلة للاسترداد؛ نقل المنصة والآلات والمخزون والمواد؛ تكاليف الإقامة؛ تكاليف الموظفين والأجور؛ تكاليف الإيجار والخدمات اللوجستية؛ تكاليف التركيب

والتفكيك؛ تكاليف التصميم والتسويق والتحضير والإنتاج التي تم تكبدها خصيصًا للفعالية؛ تكاليف التصاريح والتأمينات الخاصة بالفعالية؛ التكاليف الإضافية المعقولة لمعالجة الإخلال في الموقع؛ انخفاض قيمة المخزون الذي تم شراؤه أو إنتاجه خصيصًا؛ والأرباح الفائتة القابلة للإثبات بقدر ما تكون مرتبطة سببيًا ومتوقعة وقابلة للمطالبة بها قانونًا.

3. تتخذ Print-Station، حيثما كان ذلك ممكنًا بصورة معقولة، تدابير للحد من أضرارها. ويجوز أن تشكل التكاليف التي تُنفق بصورة معقولة لمنع ضرر أكبر جزءًا من الضرر بقدر ما يسمح بذلك القانون الواجب التطبيق.

4. إذا تم الاتفاق بين Print-Station والمنظم على عمولة أو نسبة من الإيرادات أو commission أو revenue share أو مقابل مماثل على المبيعات، يسقط حق المنظم في ذلك المقابل بالقدر والمدة التي يعيق فيها إخلال جوهري منسوب إليه تشغيل Print-Station.

5. إذا أدى الإخلال إلى أن Print-Station لا تستطيع بصورة معقولة فتح المنصة، أو تضطر إلى وقف مشاركتها بالكامل، أو لا تستطيع تشغيل الفعالية تجاريًا بالطريقة المتفق عليها، تسقط العمولة المتفق عليها عن الفعالية المعنية بالكامل، بقدر ما تكون هذه النتيجة معقولة وجائزة قانونًا في ضوء الظروف.

6. يجب رد أو إجراء مقاصة لأي عمولة سبق دفعها أو احتجازها ولم تعد مستحقة بموجب هذه المادة.

7. سقوط العمولة مستقل عن أي حق محتمل لـ Print-Station في تعويض الاستثمارات والتكاليف وسائر الأضرار المثبتة.

المادة 18 - إلغاء الفعالية أو نقلها أو تعديلها بصورة جوهريّة

1. يقوم المنظم بإبلاغ Print-Station فورًا بأي إلغاء أو تغيير في التاريخ أو الموقع أو تقليص جوهري للمدة أو تقييد في أعداد الزوار أو أي تعديل آخر من شأنه بصورة معقولة أن يؤثر في المشاركة التجارية لـ Print-Station.

2. لا يُعد نقل الفعالية إلى تاريخ أو موقع آخر بديلًا مقبولًا تلقائيًا. ويجوز لـ Print-Station تقييم ما إذا كانت المشاركة في الظروف المعدلة لا تزال ممكنة بصورة معقولة ومبررة تجاريًا.

3. إذا كان الإلغاء أو التعديل الجوهري منسوبًا إلى المنظم، تحتفظ Print-Station بحقوقها في تعويض التكاليف غير القابلة للاسترداد التي تكبدتها بالفعل وسائر الأضرار، بقدر ما ينص على ذلك الاتفاق والقانون الواجب التطبيق.

4. إذا كانت هناك قوة قاهرة لدى المنظم، تتم تسوية الآثار المالية وفق المادة 21 والقانون الواجب التطبيق، ويسعى الطرفان، حيثما كان معقولًا، إلى الحد من الضرر المتبادل.

المادة 19 - الأمن والأضرار والسرقة والدخول في الفعاليات

1. يتولى المنظم توفير الأمن العام المتفق عليه للفعالية والموقع. وإذا تم التعهد بحراسة ليلية خاصة أو تخزين مغلق أو غير ذلك من التدابير الأمنية، فيجب أن تكون متاحة فعليًا.

2. تظل Print-Station مسؤولة عن الاستخدام المعتاد بعناية وعن تأمين معادنها وأدوات الصندوق ومخزونها بالقدر الممكن فعليًا.

3. إذا نشأ ضرر أو فقد أو سرقة عن إخلال منسوب إلى المنظم في تدابير أمنية تم الاتفاق عليها صراحةً، تحتفظ Print-Station بحقوقها القانونية والتعاقدية في التعويض.

4. يضمن المنظم أن تتمكن Print-Station في الأوقات المتفق عليها من الدخول لأغراض التزويد بالمخزون وإصلاح الأعطال والتركيب والتفكيك.

المادة 20 - الأعطال الفنية من جانب Print-Station

1. تبذل Print-Station جهدًا مهنيًا لصيانة المعدات وعمليات الإنتاج وتنظيم خيارات احتياطية أو إصلاح معقولة تتناسب مع الفعالية.
2. قد تحدث أعطال فنية مؤقتة رغم التصرف بعناية. وتبذل Print-Station جهدًا معقولًا لحلها في أسرع وقت ممكن.
3. لا تكون Print-Station مسؤولة تجاه الأطراف التجارية المقابلة عن الأضرار غير المباشرة الناشئة عن عطل فني غير منسوب إليها، باستثناء حالة العمد أو التهور الواعي من إدارة Print-Station أو بقدر ما لا يجوز قانونًا استبعاد المسؤولية.
4. لا تقيد هذه المادة أي حقوق أمرة للمستهلكين فيما يتعلق بالمنتجات التي سبق شراؤها.

المادة 21 - القوة القاهرة

1. لا يكون أي طرف مسؤولًا عن إخلال بقدر ما يكون تنفيذ الالتزام قد مُنع بسبب ظرف لا يمكن نسبته إليه وفق القانون أو الاتفاق أو الأعراف المتداولة.
2. قد تشمل حالات القوة القاهرة من جانب Print-Station، بحسب الظروف، ما يلي: التدابير الحكومية، إغلاق الحدود، الاضطرابات الخطيرة في النقل، الحرب، الإرهاب، الكوارث الطبيعية، الحريق، الأوبئة، تعطل البنية التحتية الأساسية، الانقطاع المطول للكهرباء أو الشبكات خارج نطاق سيطرتها، الإضرابات لدى الغير والاضطرابات الخطيرة غير المتوقعة لدى الموردين الأساسيين.
3. لا يعفي التمسك بالقوة القاهرة المنظم من الالتزامات التي لا يزال من الممكن تنفيذها بصورة معقولة رغم ظرف المعني، ولا من المسؤولية عن الظروف التي تقع ضمن نطاق مسؤوليته أو مخاطره.
4. إذا استمرت القوة القاهرة مدة طويلة وجعلت التنفيذ مستحيلًا بصورة دائمة أو عديم الجدوى، جاز للطرفين إنهاء الاتفاق المعني بالنسبة للجزء الذي لم يُنفذ بعد، مع تسوية ما تم تنفيذه بالفعل وسائر الآثار وفق القانون الواجب التطبيق.

المادة 22 - مسؤولية Print-Station في الاتفاقيات التجارية

1. تسري هذه المادة حصريًا على العملاء التجاريين والمنظمين، ما لم ينص القانون الأمر على خلاف ذلك.
2. لا تكون Print-Station مسؤولة عن الأضرار غير المباشرة أو التبعية أو الوفورات الفائتة أو فقد البيانات أو الضرر بالسمعة أو الأرباح الفائتة للطرف التجاري المقابل، إلا إذا كان الضرر نتيجة عمد أو تهور وإع من إدارة Print-Station أو إذا كان استبعاد المسؤولية غير مسموح به قانونًا.
3. إذا كانت Print-Station مسؤولة عن ضرر مباشر، تُحدد المسؤولية بمبلغ التعويض الذي تدفعه شركة تأمين المسؤولية الخاصة بها في الحالة المعنية، مضافًا إليه مبلغ التحمل المطبق. وإذا لم يتم دفع تعويض تأميني، تُحدد المسؤولية بالمبلغ الذي دفعه الطرف التجاري المقابل لـ Print-Station عن الطلب المعني، بحد أقصى 10,000 يورو، ما لم يكن تطبيق هذا القيد في الحالة المحددة غير مقبول وفق معايير المعقولة والإنصاف أو ينص القانون على خلاف ذلك.
4. لا تسري القيود السابقة على الضرر الناجم عن الوفاة أو الإصابة الجسدية بقدر ما لا يجوز قانونًا تقييد المسؤولية عنه، ولا في حالة العمد أو التهور الواعي من إدارة Print-Station.

المادة 23 - حقوق المستهلك والمطابقة

1. يتمتع المستهلكون دائمًا بالحقوق الآمرة الناشئة عن قانون حماية المستهلك الواجب التطبيق.

2. لا يُقصد بأي حكم من هذه الشروط استبعاد حقوق المطابقة القانونية أو وسائل الانتصاف القانونية في حالة المنتج المعيب أو أي حماية أخرى للمستهلك لا يجوز الاتفاق على خلافها.
3. إذا تعارض حكم من هذه الشروط مع قانون حماية المستهلك الأمر، تُطبق الأحكام القانونية على المستهلك ويبقى الحكم نافذاً فيما عدا ذلك قدر الإمكان.

المادة 24 - الخصوصية وبيانات الدفع

1. تعالج Print-Station البيانات الشخصية بقدر ما يلزم للطلبات والتخصيص والدفع وخدمة العملاء والسجلات القانونية وغيرها من أغراض الأعمال المشروعة وفق تشريعات الخصوصية الواجب تطبيقها.
2. يجوز لمقدمي خدمات الدفع الخارجيين معالجة بيانات الدفع وفق شروطهم وسياسات الخصوصية الخاصة بهم.
3. لا تُستخدم البيانات الشخصية اللازمة حصرياً لمنتج مخصص لأغراض أخرى دون أساس قانوني صحيح.

المادة 25 - الصور ومقاطع الفيديو ووسائل التواصل الاجتماعي وتسجيل الفعالية

1. يجوز لـ Print-Station أثناء الفعاليات التقاط صور ومقاطع فيديو للأجواء العامة لمنصتها وأعمالها ومنتجاتها الترويجية وتدفقات الزوار والبيئة العامة للفعالية لأغراض التقارير وملف الأعمال والموقع الإلكتروني ووسائل التواصل الاجتماعي وغير ذلك من الاتصالات الترويجية لمفهوم Print-Station. وقد يظهر الزوار وغيرهم من الحاضرين بصورة يمكن التعرف عليهم فيها بشكل عرضي أو كجزء من تصوير عام للأجواء.
2. لا يُعد مجرد دخول المنصة أو الفعالية موافقة غير محدودة على الاستخدام التجاري لصورة الشخص. ولا تعالج Print-Station المواد المرئية التي يمكن التعرف فيها على الأشخاص ولا تنشرها إلا بقدر وجود أساس قانوني صحيح لذلك وفق تشريعات الخصوصية وحقوق الصورة وغيرها من التشريعات الواجبة التطبيق. وحيثما تكون الموافقة مطلوبة، تطلبها Print-Station.
3. تتوخى Print-Station قدرًا إضافيًا من الحذر في الصور التي يمكن التعرف فيها على أطفال ويكونون محور الصورة أو ظاهرين فيها بصورة فردية. وحيثما تكون موافقة أحد الوالدين أو الوصي أو ممثل قانوني آخر مطلوبة للنشر، يتم طلب تلك الموافقة.
4. يجوز للشخص الذي يجد نفسه أو طفله ظاهرًا بصورة يمكن التعرف عليها في مواد مرئية نشرتها Print-Station ويعترض على ذلك أن يطلب من Print-Station إزالة الصورة المعنية أو جعل الشخص غير قابل للتعرف عليه بدرجة كافية. وتقيم Print-Station هذا الطلب في أسرع وقت ممكن بصورة معقولة، وإذا كان الطلب مبررًا أو قررت Print-Station تلبية طوعًا، تقوم بإزالة الصورة أو استبدالها أو تعديلها في القنوات التي تديرها Print-Station.
5. لا تكون Print-Station مسؤولة لمجرد ظهور شخص بصورة عرضية في صور للأجواء تم التقاطها ونشرها بصورة مشروعة. ومع ذلك، لا يستبعد أي حكم من هذه الشروط مسؤولية لا يجوز استبعادها بموجب قوانين الخصوصية أو حقوق الصورة الأمر أو أي قانون آخر واجب التطبيق.
6. بعد أن تنشر Print-Station بصورة مشروعة صورة أو مقطع فيديو على قناة عامة لوسائل التواصل الاجتماعي أو في بيئة عامة أخرى على الإنترنت، قد يقوم الغير بمشاركة الصورة أو حفظها أو اقتباسها أو تخزينها مؤقتًا تقنيًا. وبعد طلب إزالة مبرر، تقوم Print-Station في أسرع وقت ممكن بإزالة الصورة أو تعديلها من قنواتها التي يمكنها السيطرة عليها بصورة معقولة، إلا أنها لا تستطيع ضمان اختفاء النسخ أو الإصدارات المشتركة التي سبق أن أنشأها أطراف ثالثة مستقلة تلقائيًا.

7. يتحمل المنظم مسؤولية تسجيله العام للفعالية ومعلومات الزوار والقواعد الداخلية والموافقات اللازمة أو غيرها من الأسس القانونية. وإذا كان المنظم يطبق قواعد خاصة بالتصوير الفوتوغرافي أو الفيديو في الفعالية، فيجب عليه إبلاغ Print-Station بها في الوقت المناسب قبل الفعالية.

المادة 26 - الحصرية والمبيعات المنافسة

1. لا تسري الحصرية على فئة منتج أو رياضة أو علامة تجارية أو منتجات ترويجية إلا إذا تم الاتفاق عليها مسبقًا وبصورة صريحة وكتابية.
2. إذا تعهد المنظم كتابةً بمنح Print-Station الحصرية، فيجب عليه بذل جهود معقولة لمنع السماح بمبيعات تجارية تتعارض مع تلك الحصرية.
3. قد يشكل الإخلال الجوهري بالحصرية المتفق عليها، بحسب الظروف، إخلالًا تنطبق عليه المادتان 16 و17.

المادة 27 - القانون الواجب التطبيق والنزاعات

1. يسري القانون الهولندي على الاتفاقيات مع العملاء التجاريين والمنظمين، بقدر ما يكون ذلك صحيحًا قانونيًا.
2. تُعرض النزاعات مع العملاء التجاريين والمنظمين، بقدر ما يمكن الاتفاق بصورة صحيحة قانونيًا على اختيار المحكمة المختصة، على المحكمة المختصة في الدائرة التي يقع فيها مقر Print-Station، ما لم تختار Print-Station اللجوء إلى المحكمة المختصة وفق القواعد القانونية العادية.
3. بالنسبة للمستهلكين، لا يجوز أن يؤدي اختيار القانون الهولندي إلى فقدان المستهلك الحماية المقررة له بموجب أحكام آمرة كانت ستسري، في غياب ذلك الاختيار، وفق القواعد الدولية ذات الصلة.
4. تظل القواعد الآمرة المتعلقة بالاختصاص الدولي وحماية المستهلك سارية دائمًا.

المادة 28 - اللغة والإصدارات الدولية

1. النص الهولندي هو النسخة الرئيسية لهذه الشروط.
2. يجوز لـ Print-Station إتاحة ترجمات، من بينها الإنجليزية والألمانية والإسبانية والفرنسية والبولندية والرومانية.
3. في الاتفاقيات التجارية، تكون النسخة الهولندية هي المرجع عند وجود اختلافات في التفسير، بقدر ما يكون الاتفاق على أولوية اللغة على هذا النحو صحيحًا قانونيًا.
4. لا تُستخدم أي قاعدة لأولوية اللغة في مواجهة المستهلكين للتحايل على واجبات المعلومات الآمرة أو حماية المستهلك. وإذا كانت Print-Station تستهدف المستهلكين بصورة محددة بلغة أخرى، فإنها تتيح، حيثما يلزم، الشروط والمعلومات الإلزامية بلغة مفهومة.

المادة 29 - تعديل هذه الشروط

1. يجوز لـ Print-Station تعديل هذه الشروط والأحكام العامة بالنسبة للاتفاقيات المستقبلية.
2. بالنسبة لاتفاق منفرد تم إبرامه بالفعل، تظل من حيث المبدأ النسخة التي تم تقديمها عند إبرامه هي السارية، ما لم يتفق الطرفان بصورة صحيحة قانونيًا على تعديل أو يسمح القانون بالتعديل.
3. يُذكر تاريخ الإصدار في الوثيقة بحيث يمكن تحديد النسخة التي تم تقديمها.

المادة 30 - الأحكام الختامية والاستخدام في الفعاليات

1. يُفضل أن تذكر Print-Station في كل عرض سعر خاص بفعالية أو تأكيد طلب أو اتفاق ذي صلة أن شروط وأحكام Print-Station العامة لعام 2026 تسري، وأن تتيح الشروط قبل إبرام الاتفاق.
2. بالنسبة للشروط الأساسية للفعالية، يُستحسن أيضًا تكرارها بصورة موجزة ومحددة في عرض السعر أو الإحاطة أو تأكيد الطلب، بما يشمل على الأقل مساحة المنصة والموقع وEthernet/LAN والكهرباء والتغطية والحماية الأمنية والدخول وأي عمولة محتملة.
3. يُعتبر المنظم الذي يؤكد الطلب أو يقبل نهائيًا مشاركة Print-Station بعد استلامه الشروط قد وافق على سريانها، بقدر ما تكون المتطلبات القانونية لسريانها مستوفاة.
4. تحتفظ Print-Station، حيثما أمكن، بعروض الأسعار ورسائل البريد الإلكتروني ورسائل WhatsApp ومخططات المواقع وغيرها من تأكيدات التعهدات الأساسية كجزء من ملف الطلب.

نهاية الشروط والأحكام العامة لـ Print-Station لعام 2026 - الترجمة العربية للنسخة الهولندية الرئيسية

توصية قبل النشر: يُرجى إدخال الاسم القانوني التجاري الكامل ومقر المنشأة ورقم KvK ورقم ضريبة القيمة المضافة وعنوان البريد الإلكتروني وأي بيانات تأمين خاصة بالمنشأة المتعاقدة، ومراجعة المواد 6 و14 إلى 18 و22 و27 و28 على وجه الخصوص من الناحية القانونية للاستخدام الدولي المقصود.